



立法會發展事務委員會

Legislative Council Panel on Development

工務計劃項目4171CD號 - 活化翠屏河

PWP Item No. 4171CD – Revitalization of Tsui Ping River

活化翠屏河 Revitalization of Tsui Ping River



工程重點 Key Task (1)

活化明渠 Revitalize the Nullah

- ▶ 包括重鋪河道、興建智能水閘、提供近水設施、改建上游的地下蓄洪池及栽種水生植物等

Comprising resurfacing of the channel, installation of smart water gate, provision of water-friendly features, modification of underground stormwater storage tanks at the upstream and in-stream plantation, etc.



工程重點 Key Task (2)

加強連繫 Enhance Connectivity

- ▶ 在河畔建造行人通道，以及提供連接兩邊河岸的行人通道和園景平台

Construct riverside pedestrian walkways and cross-river walkways and landscaped decks spanning across the river

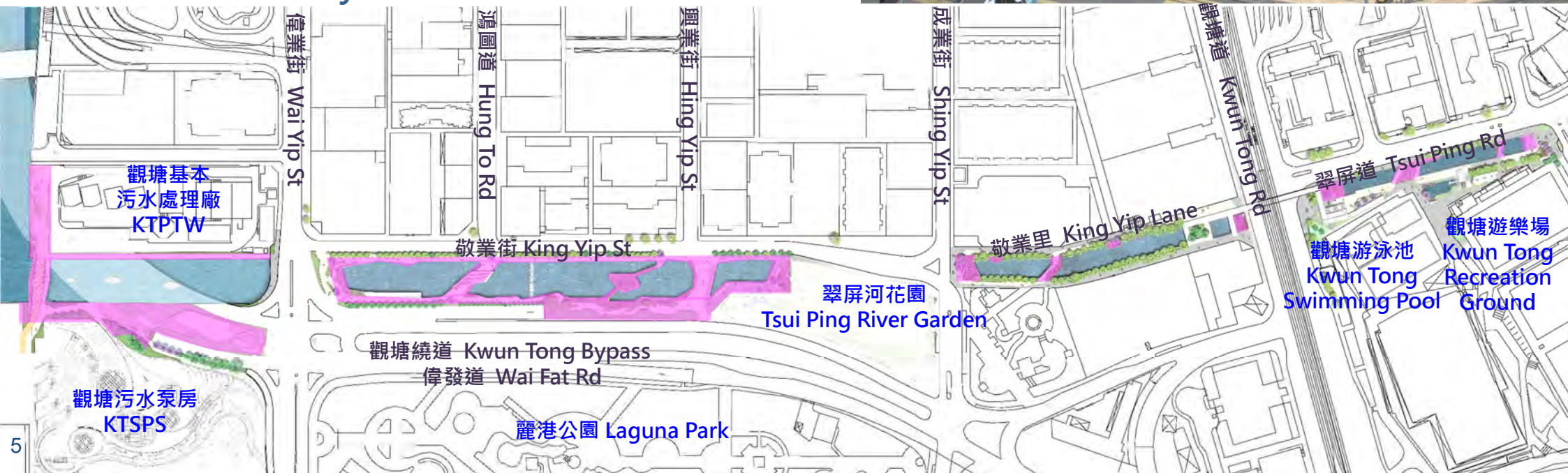


工程重點 Key Task (3)

創造公共休憩空間 Create Public Leisure Spaces

- ▶ 創造以河道為中心的公共休憩空間，例如於跨河行人通道上設置座位及觀景平台。

Create public leisure spaces centred on the river, for instance, by providing seating and viewing platforms on cross-river walkways



工程重點 Key Task (4)

減低水浸風險 Reduce Flood Risk

- ▶ 挖深現有河道、加固現有明渠護牆、並遷移現時明渠上的行人天橋斜道

dredge the existing channel, strengthen the existing nullah walls and relocate an existing footbridge ramp above the nullah



工程範圍 Project Scope

- ▶ 活化敬業街明渠
Revitalization of King Yip Street Nullah
- ▶ 挖深現有河道、加固現有明渠護牆
Dredging at the existing channel and strengthening of existing nullah walls
- ▶ 建造河畔 / 跨河的行人通道及園景平台
Construction of riverside / cross-river walkways and landscaped decks
- ▶ 改建現有橫跨鯉魚門道的行人天橋
Modification of the existing footbridge across Lei Yue Mun Road
- ▶ 進行附屬工程
Carrying out of ancillary works

公眾參與

- ▶ 於2017年及2018年舉辦了兩個階段的公眾參與，包括：
Conducted two stages of Public Engagement in 2017 and 2018, including:
 - 諮詢觀塘區議會 - 地區設施管理委員會
Consult Kwun Tong District Council – District Facilities Management Committee
 - 諮詢海濱事務委員會 - 啟德海濱發展專責小組
Consult Harbourfront Commission – Task Force on Kai Tak Harbourfront Development
 - 社區工作坊
Community Workshops
 - 巡迴展覽
Roving Exhibition
 - 專題小組會議
Focus Group Meetings
- ▶ 普遍支持擬議工程
Generally supported the proposed works

工程費用 Cost Estimate

	百萬元 \$million (按付款當日價格計算) (in MOD prices)
活化明渠 Revitalization of nullah	432.3
挖深河道、加固明渠護牆 Dredging of channel and strengthening of nullah walls	457.1
建造河畔 / 跨河的行人通道及園景平台 Construction of riverside / cross-river walkways and landscaped decks	358.1
改建行人天橋 Modification of footbridge	45.0
附屬工程 Ancillary works	109.7
緩解環境影響措施 Environmental mitigation measures	17.3
顧問費 Consultant's fees	12.7
駐工地人員的薪酬 Remuneration of resident site staff	170.3
應急費用 Contingencies	160.2
總計 Total	1,762.7

活化河道

River Revitalization

- ▶ 展現河道多重功能的價值
Demonstrate multiple values of rivers
 - 綠化及美化河道
Green and beautify rivers
 - 提升河道生態及生物多樣性
Enhance river ecology and biodiversity
 - 改善社區環境
Improve community environment
 - 推廣更多近水活動
Promote more water-friendly activities
- ▶ 已完成/進行中的工程，例如元朗排水繞道、蠔涌河和啟德河
Completed/on-going projects, e.g. Yuen Long Bypass Floodway, Ho Chung River and Kai Tak River



活化河道

River Revitalization

- ▶ 新發展區的排水規劃，例如安達臣道石礦場用地發展和東涌新市鎮擴展計劃
Drainage planning for new development areas, e.g. Development of Anderson Road Quarry Site and Tung Chung New Town Extension
- ▶ 繼續檢視及評估全港主要明渠的活化潛力，挑選合適的明渠進行活化
Continue to review and evaluate revitalization potential of major nullahs in Hong Kong with a view to identifying suitable nullahs for revitalization





多謝

Thank You